



# JACQUELINE MALA

PSICOLOGO | PSICOTERAPEUTA IN FORMAZIONE SISTEMICO - RELAZIONALE

## Esperienze professionali

**PSICOLOGA AD ORIENTAMENTO SISTEMICO-RELAZIONALE :: MARZO 2024 - IN CORSO**  
UNOBRAVO S.R.L.  
[HTTPS://WWW.UNOBRAVO.COM/PSICOLOGI/ZHAIKLIN-MALA](https://www.unobravo.com/psicologi/zhaiklin-mala)

**TIROCINIO DI SPECIALIZZAZIONE IN PSICOTERAPIA :: 400 ORE - DA SETTEMBRE 2023 A GIUGNO 2024**  
PSICOLOGIA CLINICA, REPARTO DI ONCOLOGIA DEI P.O. MOLINETTE E SANTANNA  
A.O.U. CITTÀ DELLA SALUTE E DELLA SCIENZA DI TORINO

- Assistenza di un ampio spettro di pazienti oncologici, supporto dei loro caregivers e delle persone impegnate nel processo di lutto in seguito alla perdita di familiari a causa di patologie neoplastiche;
- Conduzione di colloqui psicologici clinici individuali e valutazione psicodiagnostica;
- Training di applicazione di tecniche di rilassamento individuali e di gruppo.

**ATTIVITÀ EMERGENZA UCRAINA :: DA MARZO 2022 - 2025**

COORDINAMENTO MIR NOW!, ASS. MEDICI PER I DIRITTI UMANI ETS, CASA GIGLIO ONLUS, FONDAZIONE PAIDEIA, PAUSA CAFÉ SCS, GIULIANO ACCOMAZZI COOP., CASA UKRAINA, A.P.R.A.G.I GRUPPOANALISI :: TORINO, IT; PRZEMYSŁ, PL; LVIV, UA; KYIV, UA

- Conduzione di colloqui di sostegno psicologico con adulti e adolescenti in Italia;
- Traduzione e mediazione linguistico-culturale durante sedute psicoterapeutiche, facilitando la comprensione reciproca e la continuità del percorso clinico;
- Supporto psicologico e orientamento a persone in fuga dalla guerra presso il centro di aiuti umanitari Tesco a Przemyśl (Polonia);
- Coordinamento di attività di accoglienza e evacuazione per rifugiati, con particolare attenzione agli aspetti emotivi e relazionali del processo migratorio;
- Mediazione culturale e risoluzione di conflitti in contesti multiculturali e di emergenza e di co-housing;
- Traduzione di documentazioni mediche e organizzazione dell'assistenza sanitaria per pazienti rifugiati;
- Gestione logistica e supporto psicologico nell'emergenza e accoglienza dei rifugiati in Italia;
- Distribuzione di farmaci del Banco Farmaceutico agli ospedali in Ucraina;
- Formazione in pronto soccorso psicologico e psicotraumatologia rivolta al personale delle organizzazioni della società civile locale, in collaborazione con MEDU ;
- Facilitazione di gruppi di sostegno psicologico per profughi con esiti traumatici, in collaborazione con il Centro Arcipelago, con utilizzo di tecniche EMDR
- Mediazione presso **gruppi di sostegno psicologico** per i profughi con esiti traumatici (con utilizzo di tecniche EMDR)
- Ideazione e coordinamento di attività psicoeduttive e socializzanti per famiglie rifugiate presso **Casa Ucraina**

**PROGETTO SUONI E IMMAGINI PER L'UCRAINA :: GEN - MAR 2023**

GULIANO ACCOMAZZI COOP.

- Conduzione di interviste a sfollati di guerra;
- Traduzione e creazione di sottotitoli di video proiettati nella metro del Gruppo Torinese Trasporti;
- Eventi musicali Suoni e Immagini il 21 e 28 gennaio 2023 con il supporto di enti e associati : Mir Now, Fondazione San Paolo, Fondazione Cantabile, Coral Polifonica Sommariva Bosco, Consolato Onorario Città di Torino e GTT.

**INTERPRETARIATO, TRADUZIONE E MEDIAZIONE :: DAL 2011 - IN CORSO**

FREELANCE PER AZIENDE E PRIVATI

- Mediante per OR.S.A. Cooperativa Sociale. Nov 2022 - Giu 2024;
- Mediante culturale e interpretariato. Casa Giglio Onlus, Torino. Apr 2022 - Dic 2022;
- Interpretariato in simultanea. Ebincolf, Torino. Giu - Set 2022;
- Traduttrice di cartelle cliniche e interprete durante visite mediche specialistiche in ospedali, lingue RU, UA, EN, IT. Fondazione Paideia, Torino. Apr 2022 - Ott 2022;
- Interpretariato per cooperativa sociale Pausa Cafe` a Przemysł, PL. Mar 2022;
- Traduzione di documenti EN>IT per privati ai fini di asseverazione. 2019;
- Interpretariato e Traduzione durante trattative aziendali, istruzioni d'uso di giocattoli e siti internet per azienda di giocattoli ucraina UGEARS e il Centro Giochi Educativo di Torino. 2016;
- Interprete simultanea RU-UA-IT presso buyers per azienda di vestuario Space 2000 spa. Milano, ITA. 2015;
- Hostess di lingua tedesca e inglese per TUR IN TUR snc. Langhe, ITA. 2014;
- Insegnante privato di italiano in presenza in Australia e a distanza in Russia. 2012-2016.

**RELATRICE SU TEMATICHE PSICOLOGICHE E SOCIOLOGICHE:: :: 2021 E 2022**

- Seminario "Squid Frame: Effetto Lucifer e serialità televisiva". Intervento come relatrice su dinamiche di gruppo, potere e morale all'interno delle narrazioni mediatiche. Dipartimento di Scienze Sociali Università degli Studi di Napoli Federico II Giu 2022;
- Seminario "Il Sistema degli Oggetti". Approfondimento sui processi simbolici e relazionali legati al consumo e all'identità Accademia delle Belle Arti di Napoli Giu 2021. Invitata come relatrice a interventi accademici su tematiche di psicologia e sociologia applicata, con focus su aspetti simbolici, relazionali e culturali dei fenomeni sociali contemporanei.

**TRADUZIONE E MEDIAZIONE CULTURALE PRESSO LA SEDE DELLA PROTEZIONE CIVILE :: APR 2022**

PROTEZIONE CIVILE PIEMONTE :: TORINO, IT

- Accoglienza, traduzione documenti e raccolta delle storie personali dei rifugiati;
- Traduzione visite mediche e profilassi sanitaria;
- Mediazione culturale presso l'Ospedale San Giovanni Bosco di Torino.

**SUPPLENZE NELLA SCUOLA PRIMARIA E DELL'INFANZIA :: SET 2021 – MAG 2022**

I.C. VOLVERA E I.C. VINOVO :: PROVINCIA DI TORINO, IT

- Materie insegnate: italiano, storia, geografia, inglese, matematica, scienze e musica;
- Insegnante di sostegno.

## Informazioni

Telefono +39 333 10 42 066  
Email [zhaklin.mala@gmail.com](mailto:zhaklin.mala@gmail.com)

Sito web <https://jjmala.github.io>  
Ricerca <https://malingering.netlify.app>

Linkedin [Link](#)

Partita IVA IT13021980019  
Ordine Psicologi del Piemonte n. 10535  
Studio Via Cialdini 15, 10138, Torino  
Residente a Torino  
Nata a Odessa (UA), 21 aprile 1992

## Lingue

Italiano Madrelingua  
Russo Madrelingua  
Ucraino Madrelingua  
Inglese First Certificate B2, Toefl 102/120 C1  
Tedesco Goethe B1, Deutsches Sprachdiplom C1

## Formazione

**Master di II livello | Funzionamento Borderline :: 2025**  
Istituto di Psicoterapia, CSTFR EMMECI s.c. Torino, Italia

**Master di II livello | Metodi analogici, oggetti fluttuanti e narrativa simbolica in psicoterapia :: 2024**  
Istituto di Psicoterapia, CSTFR EMMECI s.c. Torino, Italia

**Master di II livello | Aiutare i Minori in Difficoltà :: 2023**  
Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia

**Master di II livello| La Relazione che Cura :: 2022**  
Istituto EMMECI s.c. Torino, Italia  
**Specializzazione in Psicoterapia Relazionale e Sistemica :: 2022 – in corso**  
Istituto EMMECI s.c., sede torinese del Centro Studi Psicoterapia Familiare e Relazionale di Roma, Italia

**Laurea Magistrale | Psicologia Clinica | 107/110 :: 2017 – 2020**  
Università degli Studi di Torino, Italia

Tesi di ricerca: progettazione, raccolta dati, analisi e validazione test sulla simulazione dei sintomi post-traumatici da stress in ambito peritale, traduzione in tre lingue

**Laurea Triennale | Scienze e Tecniche Psicologiche :: 2013 – 2016**  
Università degli Studi di Torino, Italia  
**Anno Accademico | Scienze Internazionali, dello Sviluppo e della Cooperazione :: 2011 – 2012**  
Università degli Studi di Torino, Italia  
**Diploma | Liceo Classico Europeo :: 2006 – 2011**  
Convitto Nazionale Umberto I, Torino, Italia

## Esperienze professionali (continua)

**TIROCINIO POST-LAUREAM PER L'ABILITAZIONE ALLA PROFESSIONE :: 2021-2022**

ATTIVITÀ DI RICERCA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI PSICOLOGIA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO :: TORINO, IT

**SERVIZIO PER ADOLESCENTI CON DIFFICOLTÀ :: APR - SET 2017**

SVOLTO PRESSO PRIVATI AFFIDATORI :: BERGEN E OSLO, NO

· lavoro in case-famiglia, referente: Robin Gjesdal +47 45236643

**TIROCINIO ACCADEMICO :: 2016**

ASSOCIAZIONE CHORÒS COMUNITÀ :: TORINO, IT

- Teatro di Comunità: lavoro con gruppi di adolescenti con disabilità, adolescenti e adulti del CPIA e anziani;
- Ricerca patrocinata dall'Università di Parigi e di Torino sul teatro sociale nel territorio.

**BARMAID E CAPOSALA :: 2014 – 2017**

TEX MEX ELGORADO :: TORINO, IT

**BARMAID, BARBACK E RUNNER :: 2012 – 2013**  
OPERA BAR, BILL AND TONI'S, YELLOW HOUSE :: SYDNEY, AUSTRALIA

**ASSISTENTE ALL'INFANZIA :: 2009 – 2011**

CONVITTO NAZIONALE UMBERTO I :: TORINO, IT

- animazione al summer-camp in lingua inglese e durante il soggiorno estivo presso Igea Marina

## Seminari, laboratori e convegni

**CORPO, CURA E CREATIVITÀ IL TRATTAMENTO CORALE DEL TRAUMA. DIALOGHI TRA GRUPPOANALISI, TERAPIE ESPRESSIVE E A MEDIAZIONE CORPOREA | CORSO ECM RESIDENZIALE :: 20.01.2024**  
APRAGI GRUPPOANALISI E COIRAG :: TORINO, ITALIA

**CONNESSIONI EMOTIVE E COSTRUZIONE DELL'IDENTITÀ DI GRUPPO | SEMINARIO :: 18.11.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR ZARMATI C. :: TORINO, ITALIA

**IL RETIRO SOCIALE NEGLI ADOLESCENTI. LA SOLITUDINE DI UNA GENERAZIONE IPERCONNESSA | SEMINARIO :: 28.10.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR LANCINI M. :: TORINO, ITALIA

**INTEGRAZIONE DELLE CURE E INNOVAZIONI IN PSICO-ONCOLOGIA | CONVEGNO :: 23.09.2023**  
P.O. COTTOLENGO | SIPO :: TORINO, ITALIA

**LA TERAPIA FAMILIARE E I DISTURBI DI APPRENDIMENTO | SEMINARIO :: 17.06.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA SABATINI R. :: TORINO, ITALIA

**L'ABUSO SESSUALE IN FAMIGLIA QUANDO CHI ABUSA È UN FRATELLO | SEMINARIO :: 22.04.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. J.P. MUGNIER :: TORINO, ITALIA

**IL VIAGGIO NELL'OCEANO BORDERLINE: L'ESPERIENZA EMOZIONALE DEL TERAPEUTA | SEMINARIO :: 18.03.2023**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DR. L. CANCRINI :: TORINO, ITALIA

**LA FAMIGLIA E LA COPPIA DEL PAZIENTE ONCOLOGICO | SEMINARIO :: 05.11.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | DOTT.SSA GALLI M. :: TORINO, ITALIA

**TERAPIA DI RETE E LAVORO MULTIFAMILIARE CON PAZIENTI PSICHIATRICI | SEMINARIO :: 24.09.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORI D'ELIA A., NARRACCI A. :: TORINO, ITALIA

**LA CURA DELLA RELAZIONE NELLA PANDEMIA | SEMINARIO :: 11.06.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE CIELO S. :: TORINO, ITALIA

**IL LAVORO DI RETE IN PSICOTERAPIA | SEMINARIO :: 14.05.2022**

ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE GULINO M.A. :: TORINO, ITALIA

**DIAGNOSI SISTEMICA TRIDIMENSIONALE | SEMINARIO :: 14.05.2022**  
ISTITUTO EMMECI S.C. | RELATORE VALLARIO L. :: TORINO, ITALIA

**IL SEGRETO, LA COMPLESSITÀ NASCOSTA NEL SISTEMA FAMILIARE | SEMINARIO :: 12.03.2022**  
SCUOLA MARA SELVINI PALAZZOLI | RELATORE LORIEDO C. :: TORINO, ITALIA

**IL TEST DEL RORSCHACH NEI SERIAL KILLER ITALIANI | CORSO ECM :: 21.05.2021**

M.I.N.D. SAS E CENTRO CLINICO CROCETTA :: TORINO, ITALIA

**CODICE ROSSO | CONFERENZA :: 26.11.2021**

ASSOCIAZIONE DIVORZISTI ITALIANI, SCUOLA ADLERIANA DI PSICOTERAPIA, SIM CARABINIERI ED E.M.M.A :: TORINO, ITALIA

**IL CONFLITTO CHE GENERA REATO. INSIEME PER I MINORI: GIUDICI E MEDIATORI A CONFRONTO | SEMINARIO :: 26.11.2021**  
DPL MEDIAZIONE CO :: MILANO, ITALIA

**LABORATORI UNIVERSITARI IN MAGISTRALE | PSICODIAGNOSTICA, COLLOQUIO CLINICO, COUNSELING, NEUROPSICOLOGIA CLINICA :: 2017-2020**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**LABORATORI UNIVERSITARI IN TRIENNALE | PROCESSI DI CURA NELLA DISABILITÀ, SVILUPPO TIPICO E ATIPICO, MENTALIZZARE LE EMOZIONI :: 2017-2020**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**SEMINARI UNIVERSITARI IN ERASMUS | ASPETTI TRASLAZIONALI DELLA PSICOTERAPIA, DISTURBI AFFETTIVI, DIVERSITÀ MULTICULTURALE :: 2019**  
UNIVERSITÀ DI MARBURG :: GERMANIA

**LECTURE DI SARAH-JAYNE BLAKEMORE | "THE SOCIAL BRAIN IN ADOLESCENCE" :: 14.11.2013**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**LECTURE DI TIM SHALICE | "A SUPERVISORY SYSTEM APPROACH TO PREFRONTAL FUNCTION" :: 12.11.2013**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**LE NUOVE DIPENDENZE | CONVEGNO**  
UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

**STUDI DI GENERE: METODI E LINGUAGGI | LABORATORIO**  
CIRSDE - UNIVERSITÀ DI TORINO :: ITALIA

## Esperienze formative

**Corso di Formazione e Attività di Volontariato ::**

2021 - 2022

Psicologi per i Popoli | Federazione Onlus | psicologia dell'emergenza :: Torino, Italia

**Corso di Formazione :: 2021 - 2022**

E.M.M.A. Onlus - Centri e Sportelli Antiviolenza :: Torino, Italia

**Progetto Erasmus :: Set. 2018 – Apr. 2019**

Philipps-Universität Marburg :: Marburg, Germania

**Corso di Formazione per Animatori :: 2009**

C.E.M.E.A. - Centri di Esercitazione ai Metodi dell'Educazione Attiva :: Torino, Italia

**Progetto Comenius :: 2009**

Meeting COMTEC –Comenius-Towards a European Citizen :: Kaunas, Lituania

## Capacità informatiche

Sistemi operativi macOS, Windows

Applicativi Microsoft Office, Adobe Premiere

Pro, Resolume Arena

Web HTML, CSS a livello base

La sottoscritta, ai sensi dell'art. 46 DPR 28.12.2000 n. 445, dichiara veritiero tutto ciò che viene riportato e di essere consapevole delle responsabilità penali e civili a cui va in conto in caso di dichiarazione mendace, oltre alla conseguente immediata decadenza dei benefici eventualmente acquisiti sulla base della dichiarazione non veritiera. Accenso al trattamento dei dati personali ai sensi della vigente normativa in materia di privacy, D.L. 30 giugno 2003 n. 196. Torino, 16.09.2022